

Tutte le misure riportate sono espresse in mm, salvo diversa indicazione.

All measurements are expressed in mm unless otherwise indicated.

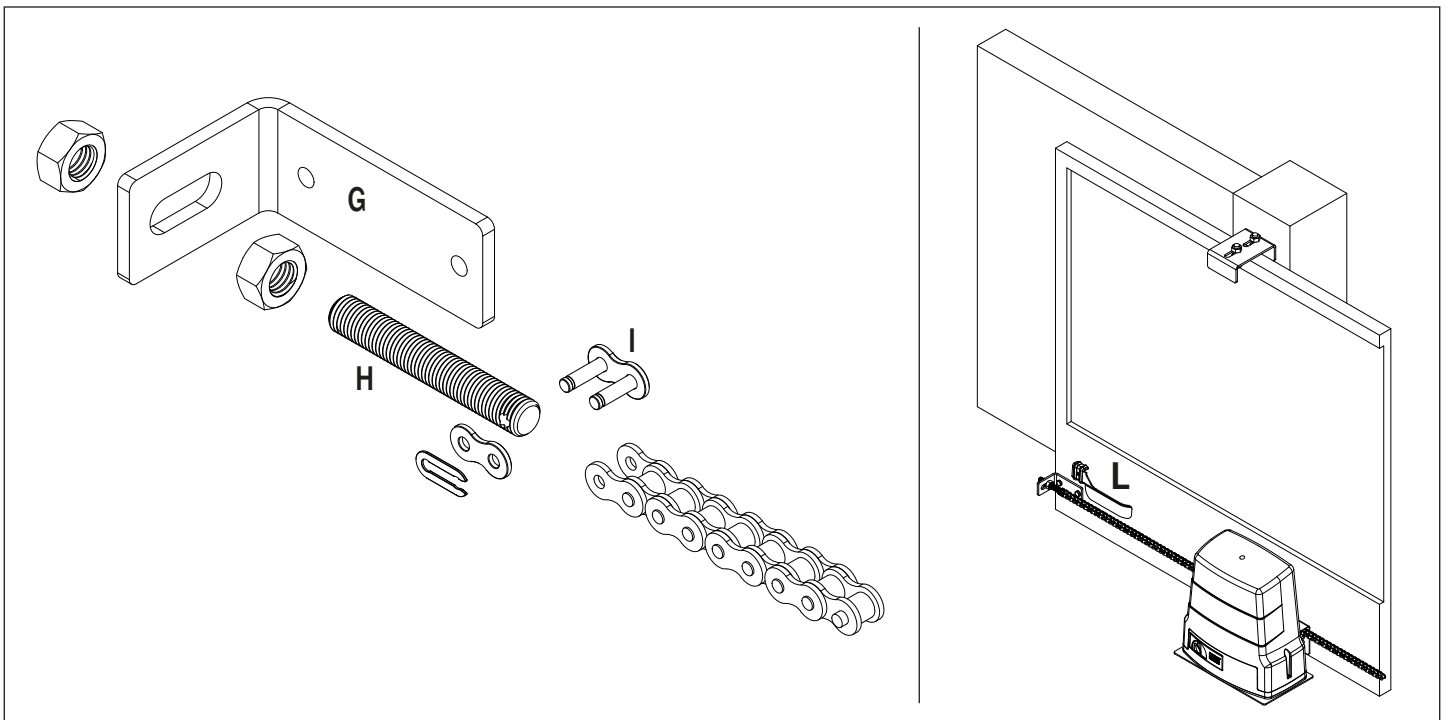
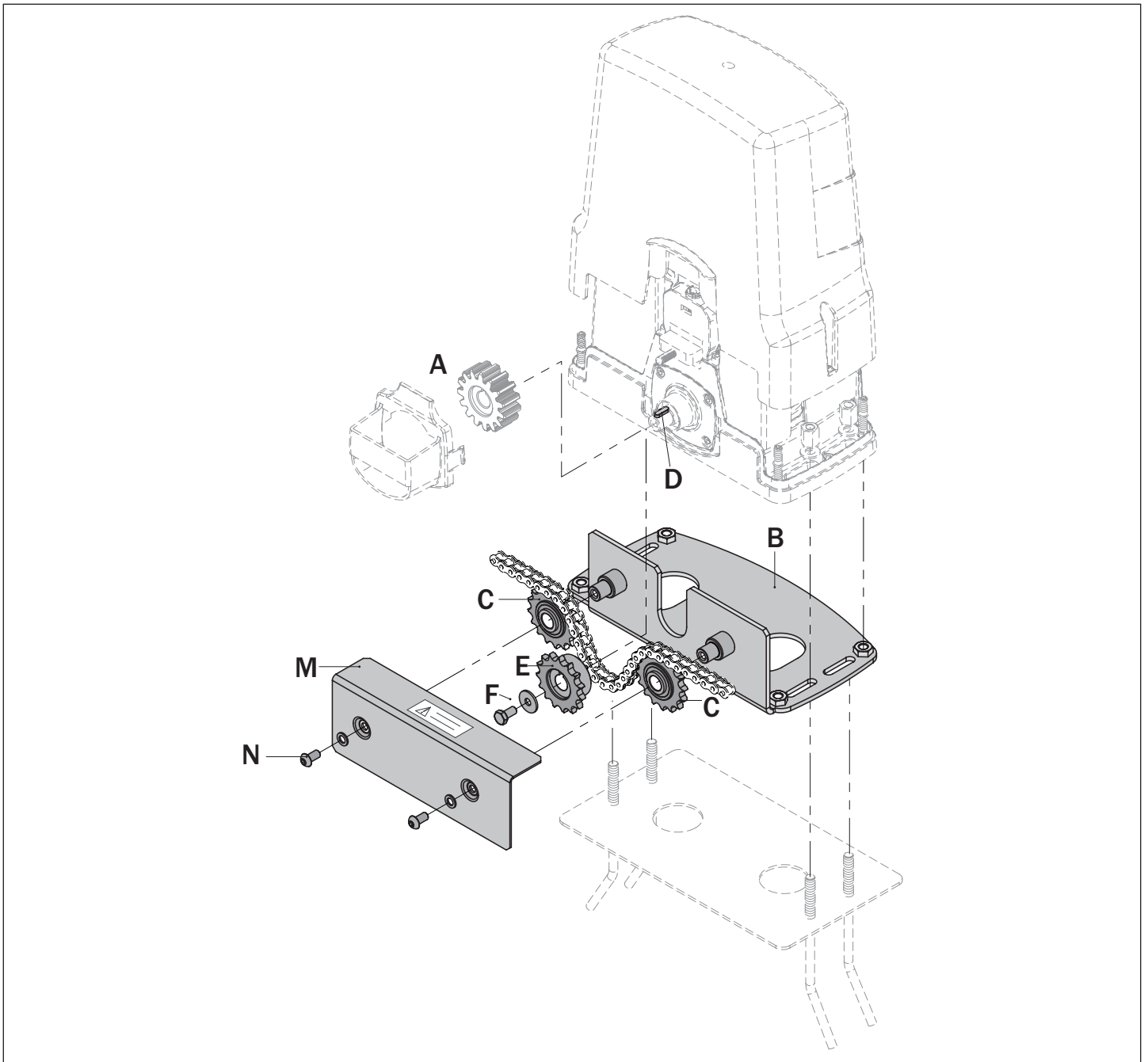
Alle angegebenen Abmessungen sind in mm ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben.

Toutes les mesures reportées sont exprimées en mm, sauf indication contraire.

Todas las medidas se expresan en mm, salvo indicación contraria.

Todas as medidas indicadas estão em mm, a não ser que seja indicado de outra forma.





Installazione Kit trazione a catena LT330 (Serie H30/BH30) • Installation of traction kit LT330 (H30/BH30 range) • Installation Kettenzug-Kit LT330 (Serie H30/BH30) • Installation Kit traction à chaîne LT330 (Série H30/BH30) • Instalación del kit de tracción de cadena LT330 (Serie H30/BH30) • Instalação do Kit de tração de corrente LT330 (Série H30/BH30)

IT

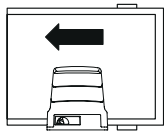
1. Sbloccare il motoriduttore (vedi istruzioni d'uso allegate al motoriduttore).
2. Rimuovere la protezione e il pignone [A].
3. Posizionare il motoriduttore sulla piastra [B] e fissarlo sulla piastra di fondazione (se presente).
4. Inserire i pignoni [C] Z16 sulla piastra [B].
5. Assicurarsi che la linguetta [D] sia correttamente inserita nel suo alloggiamento sull'albero del motoriduttore.
6. Fissare il pignone [E] Z15 al motoriduttore utilizzando la vite TE M8x16 e la relativa rondella [F] in dotazione.
7. Far passare manualmente la catena tra i pignoni.
8. Fissare le staffe [G] alle estremità dell'anta.
9. Montare il tendicatena [H] e unirlo alla catena tramite le maglie di congiunzione [I].
10. Regolare la tensione della catena tramite i dadi e il tendicatena [H] e fissare i fincorsa [L] all'anta.
11. Fissare la piastra di copertura [M] utilizzando le viti TCBEI M8x16 e le relative rondelle [N] in dotazione.



ATTENZIONE: Utilizzando il Kit trazione a catena LT330, il senso di marcia del motoriduttore si inverte. Di conseguenza cambiare il parametro 71 nella centrale di comando.

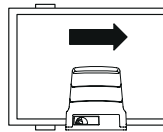
APERTURA A SINISTRA

~~7100~~ 7101 ✓



APERTURA A DESTRA

7100 ✓ ~~7101~~



FR

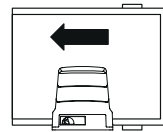
1. Débloquer le motoréducteur (voir manuel d'utilisation joint au motoréducteur).
2. Déposer la protection et le pignon [A].
3. Placer le motoréducteur sur la plaque [B] et le fixer sur la plaque de fondation (s'il existe).
4. Introduire les pignons [C] Z16 sur la plaque [B].
5. S'assurer que la goupille [D] soit convenablement introduite dans son logement sur l'arbre du motoréducteur.
6. Fixer le pignon [E] Z15 au motoréducteur à l'aide de la vis TH M8x16 et la rondelle relative [F] fournie.
7. Faire passer à la main la chaîne entre les pignons.
8. Fixez les supports [G] aux extrémités du vantail.
9. Montez le tendeur de chaîne [H] et joignez-les à la chaîne par les maillons de liaison [I].
10. Ajustez la tension de la chaîne à l'aide des écrous et du tendeur de chaîne [H] et fixez les fins de course [L] au vantail.
11. Fixez la plaque de couverture [M] à l'aide des vis TCBEI M8x16 et des rondelles [N] fournies.



ATTENTION : À l'aide du kit traction à chaîne LT330, le sens de marche du motoréducteur s'inverse. Par conséquent, modifiez le paramètre 71 dans la centrale de commande.

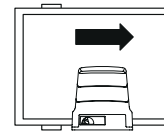
OUVERTURE À GAUCHE

~~7100~~ 7101 ✓



OUVERTURE À DROITE

7100 ✓ ~~7101~~



EN

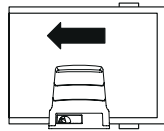
1. Release the gear motor (see the gear motor user instructions).
2. Remove the guard and pinion [A].
3. Position the gear motor on the plate [B] and attach the motor to the foundation plate (if present).
4. Insert the pinions [C] Z16 on the plate [B].
5. Make sure the dowel [D] is correctly inserted in its seat on the gear motor shaft.
6. Fix the pinion [E] Z15 to the gear motor using the TE M8x16 screw and relative washer [F] supplied.
7. Run the chain manually between the pinions.
8. Attach the brackets [G] to the ends of the leaf.
9. Mount the chain tensioner [H] and join them to the chain with the connecting links [I].
10. Adjust the chain tension using the nuts and chain tensioner [H] and attach the limit switches [L] to the leaf.
11. Attach the cover plate [M] using the TCBEI M8x16 screws and washers [N] provided.



WARNING: when the LT330 traction kit is used, the gear motor direction is inverted. Consequently, change parameter 71 in the control unit.

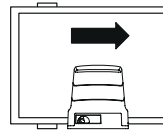
GATE OPENS TO LEFT

~~7100~~ 7101 ✓



GATE OPENS TO RIGHT

7100 ✓ ~~7101~~



ES

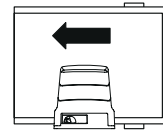
1. Desbloquee el motorreductor (consulte las instrucciones de funcionamiento adjuntas al motorreductor).
2. Quite la protección y el piñón [A].
3. Coloque el motorreductor en la placa [B] y fíjelo a la placa base (si existe).
4. Introduzca los piñones [C] Z16 en la placa [B].
5. Asegúrese de que el enchufe [D] esté metido correctamente en su alojamiento del eje del motorreductor.
6. Fije el piñón [E] Z15 al motorreductor utilizando el tornillo de cabeza hexagonal M8x16 y la arandela suministrada [F].
7. Haga pasar la cadena a mano entre los piñones.
8. Ponga los corchetes [G] en los extremos de la puerta.
9. Monte el tensor de la cadena [H] y únelos a la cadena a través de los eslabones de conexión [I].
10. Ajuste la tensión de la cadena con las tuercas y el tensor de la cadena [H] y fije los interruptores de fin de carrera [L] en el bastidor.
11. Fijar la placa de cubierta [M] con los tornillos TCBEI M8x16 y las arandelas [N] suministradas.



ADVERTENCIA: Al utilizar el kit de tracción de cadena LT330, se invertirá la dirección del motorreductor. Por consiguiente, cambie el parámetro 71 en la unidad de control.

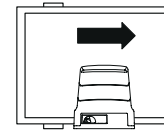
ABIERTO A LA IZQUIERDA

~~7100~~ 7101 ✓



ABIERTO A LA DERECHA

7100 ✓ ~~7101~~



DE

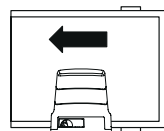
1. Den Getriebemotor entsperren (siehe diesbezüglich die dem Getriebemotor beigefügte Bedienungsanleitung).
2. Den Schutz und das Ritzel [A] entfernen.
3. Den Getriebemotor auf der Platte [B] positionieren und an der bestehenden Fundamentplatte (wenn vorhanden) befestigen.
4. Die Ritzel [C] Z16 an der Platte [B] einsetzen.
5. Sicherstellen, dass der Stift [D] richtig an seinem Platz an der Welle des Getriebemotors eingesetzt ist.
6. Das Ritzel [E] Z15 mit der beigepackten Sechskantschraube M8x16 und der zugehörigen Unterlegscheibe [F] am Getriebemotor befestigen.
7. Die Kette von Hand durch die Ritzel ziehen.
8. Befestigen Sie die Halterungen [G] an den Enden des Schiebeters.
9. Setzen Sie den Kettenspanner [H] ein und verbinden Sie ihn über die Glieder [I] mit der Kette.
10. Stellen Sie die Kettenspannung mit den Muttern und dem Kettenspanner [H] ein und befestigen Sie die Endschalter [L] am Schiebeter.
11. Befestigen Sie die Abdeckplatte [M] mit den TCBEI M8x16-Schrauben und den mitgelieferten Unterlegscheiben [N].



ACHTUNG: Bei Verwendung des Kettenzug-Kits LT330 dreht sich die Laufrichtung des Getriebemotors um. Ändern Sie daher den Parameter 71 in der Steuerung.

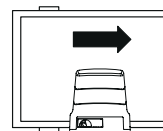
LINKSÖFFNUNG

~~7100~~ 7101 ✓



RECHTSÖFFNUNG

7100 ✓ ~~7101~~



PT

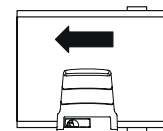
1. Desbloqueie o motor reductor (veja as instruções para o uso anexadas ao motor reductor).
2. Retire a proteção e o pinhão [A].
3. Posicione o motor reductor na chapa [B] e fixe-o à chapa de fundação (se presente).
4. Insira os pinhões [C] Z16 na chapa [B].
5. Certifique-se de que o pino [D] está corretamente inserida no seu alojamento no eixo do motor reductor.
6. Fixe o pinhão [E] Z15 ao motor reductor utilizando o parafuso TE M8x16 e a respetiva arruela [F] fornecida.
7. Enfie manualmente a corrente entre os pinhões.
8. Fixar os parênteses [G] nas extremidades da folha.
9. Monte o tensor da corrente [H] e junte-os à corrente com os elos de ligação [I].
10. Ajustar a tensão da corrente utilizando as porcas e o esticador de corrente [H] e fixar os interruptores de fim de curso [L] à folha.
11. Fixar a chapa de cobertura [M] utilizando os parafusos e anilhas TCBEI M8x16 [N] fornecidos.



ATENÇÃO: Utilizando o Kit de tração de corrente LT330, o sentido de marcha do motor reductor inverte-se. Consequentemente, altere o parâmetro 71 na unidade de controlo.

ABERTURA À ESQUERDA

~~7100~~ 7101 ✓



ABERTURA À DIREITA

7100 ✓ ~~7101~~

